

**On the language of
Shakespeare, Chaucer and
Burns/На языке Шекспира,
Чосера и Бёрнса**

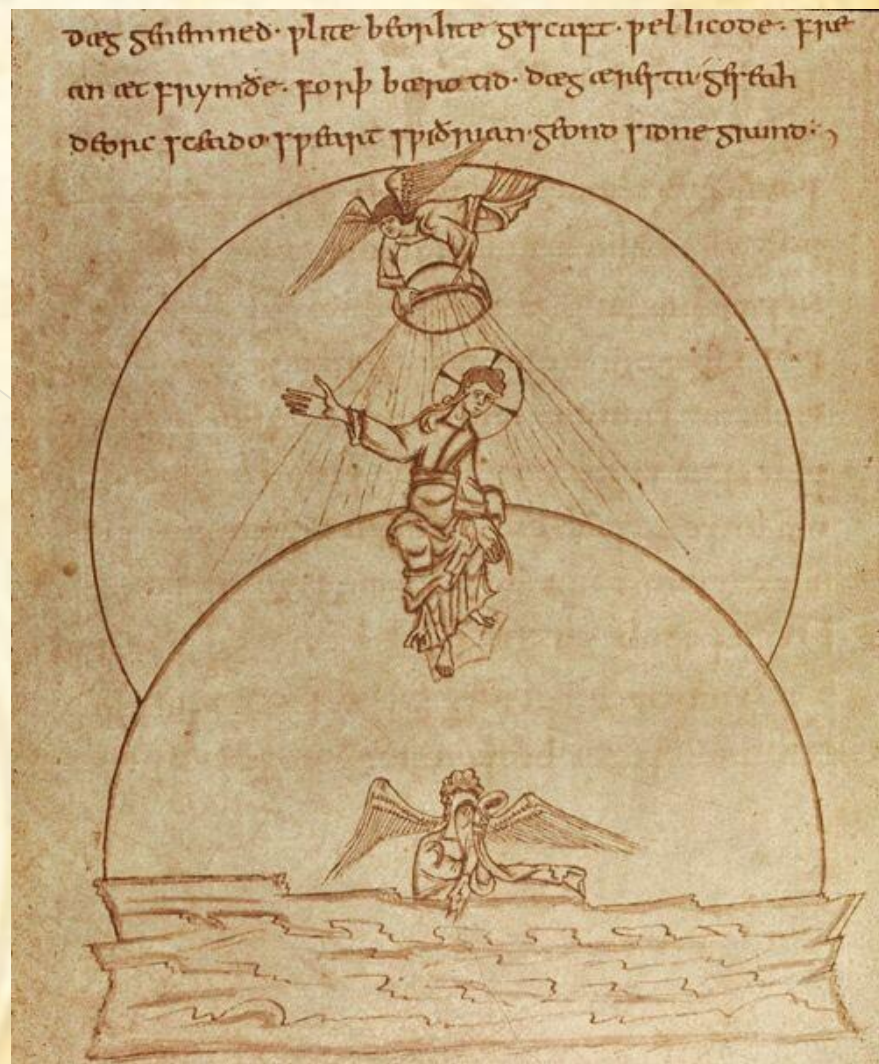
**Музыкально-исторический
экскурс в английскую поэзию**

**Разработчик: Ничипорук Екатерина Александровна,
преподаватель английского языка ОГБПОУ «Ульяновский
многопрофильный техникум»**

VII—X века – становление АНГЛИЙСКОЙ ПОЭЗИИ

Первое
известное
произведение –
**ГИМН О
Сотворении
мира.**

Автор – **Кэдмон**
(годы творчества:
658—680)



Гимн о сотворении мира

Nu we sculon herigean
heofonrices weard,
meotodes meakte
ond his modgeþanc,
weorc wuldorfæder,
swa he wundra gehwæs,
ece drihten,
or onstealde.

He ærest sceop
eorðan bearnum, heofon to
hrofe,
halig scyppend; þa
middangeard
moncynnes ece drihten,
æfter teode firum foldan,
frea ælmihtig.

Ныне восславословим

всевластного небодержца,

Господа всемогущество,

благое премудромыслие

и создание славоподателя,

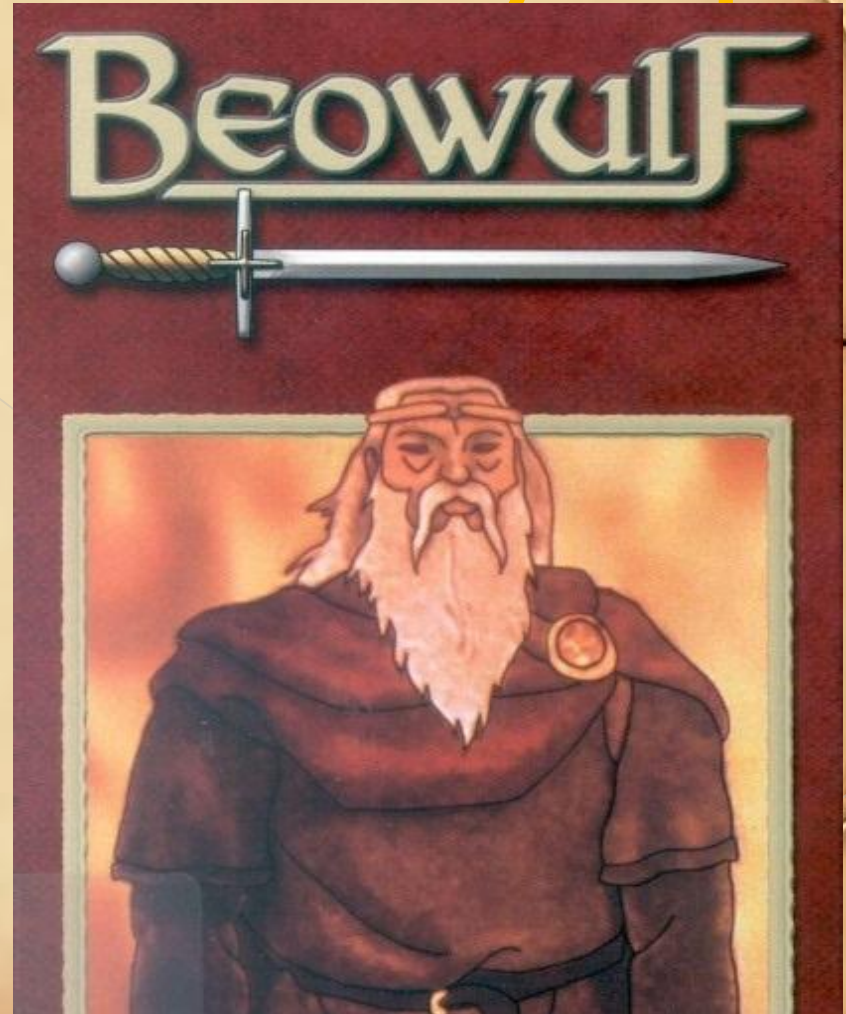
как он, государь предвечный,

всякому чуду дал начало.

Ан еріс роет “BEOWULF” / Героический эпос «Беовульф»

Названа по имени
главного героя -
воина Беовульфа

«...Для датчан воскресло
Блаженное счастье.
Разумный и храбрый
Пришелец-Спаситель
Дворец королевский очистил
И победоносно покончил со
страхом...»



BEOWULF

GRENDDEL/Чудовище
Грендель

Сражение с драконом



Англо-нормандский период и позднее Средневековье

Джеффри Чосер /
Geoffrey Chaucer

(около 1340/1345

— 25

октября 1400) — по
эт, «отец
английской поэзии»



Творчество Чосера

Особенности:

- Несет в себе идеи гуманизма и вольномыслия;
- В центре внимания – человек;
- Постоянное стремление к жизненной правде.

Произведения:

- «Роман о Розе»
- поэма «Книга о герцогине»
- поэма «Дом славы»
- поэма «Птичий парламент» и др.

The Canterbury tales / Кентерберийские рассказы



The Canterbury tales

Рассказчики- паломники

рыцарь

священник

врач

ткачиха

повар

Тематика рассказов

дружба и предательство

любовь

Злоупотребления католической церкви

Эпоха Возрождения в английской поэзии.
William Shakespeare / Уильям Шекспир
(1554-1616)



Творчество Шекспира

Особенности:

- Воспевание общечеловеческих ценностей;
- Сила личности, умение любить – в центре внимания

Произведения:

- **Комедии:** "Укрощения строптивой", "Двенадцатая ночь", Сон в летнюю ночь", "Как вам это понравится", "Много шума из ничего "
- **Трагедии:** «Гамлет», "Отелло", "Король Лир", "Макбет"
- **Сонеты** и многое др.

William Shakespeare “My Mistress’ Eyes” / «Её глаза» (Sonnet 130)

Original poetry reading

Modern poetry put on
music (Би-2 «Ее
глаза»)

**XVIII-XIX века в английской поэзии.
Robert Burns/Роберт Бёрнс
(1759-1796)**





Burns Supper



Национальный шотландский
праздник

Burns Night / Burns Supper



Стихотворения Бёрнса в переводе С.Я.Маршака



- “O poortith cauld,
and restless love” /
«Любовь и
бедность»
- “For The Sake O’
Somebody” /
«В моей душе покоя
нет»

A Red, Red Rose

- Original poetry reading



A Red, Red Rose by Robert Burns - Poetry Reading (1).mp4

- Rachel Sermanni
(Шотландская певица)

Победители конкурса на лучший перевод стихотворения

**I место – Калашников
Станислав, гр. Рд 11-16**

**II место – Шевачкина
Елена, гр. 9**

**III место – Амиросланова
Диана, гр. 4**

Brainstorming

1. Назовите самые первые произведения английской поэзии.
2. Кому принадлежит почетный статус «отца английской поэзии»?
3. Каковы основные особенности творчества поэтов эпохи Возрождения во главе с У. Шекспиром?
4. Что скрывается за выражением “Burns night/Burns supper”?
5. Благодаря кому мы можем насладиться переводом бессмертных произведений поэтов-классиков английской литературы?

The background of the image is a close-up of a handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score consists of several staves with musical notation, including notes, rests, and clefs. Interspersed among the staves are lines of handwritten text in a cursive script, which appears to be Latin. The overall aesthetic is that of an antique manuscript. A large, bold, red text overlay is centered across the middle of the image.

Спасибо за внимание